

Hospice Survey (Simplified Chinese)

安宁疗护问卷调查

请根据问卷说明信中列出的患者从以下安宁疗护机构得到的服务，回答调查问题：

[NAME OF HOSPICE]

此问卷中的所有问题都与在该安宁疗护机构的体验有关。

如果您想了解关于此问卷的更多信息，请致电 [TOLL FREE NUMBER]。所有打到这个号码的电话都是免费的。

OMB# 0938-1257
有效期至 2027 年 11 月 30 日

应该由谁填写调查问卷？

- ◆ 您家中最了解问卷说明信中提到的患者所接受的安宁疗护服务的人。

如何填写问卷

- ◆ 请使用深色字迹的笔。
- ◆ 请在您选择的选项旁边的方框内填写“X”，如下图所示：
☒ 是
☐ 否
- ◆ 有时您会被要求跳过一些问题。在这种情况下，您会看到一个箭头，旁边的提示信息告诉您下一步如何继续，如下所示：
☒ 是 → 如果选择“是”，请跳至问题 1
☐ 否

您可能会注意到问卷上的编号。该编号用于通知我们您是否已返回问卷，这样我们就不必向您发送提醒邮件。

安宁疗护患者

1. 您与问卷说明中所列的患者是什么关系？

- 1 ☐ 我的配偶或伴侣
- 2 ☐ 我的父母
- 3 ☐ 我的岳母（婆婆）或岳父（公公）
- 4 ☐ 我的（外）祖父/母
- 5 ☐ 我的姑姑（姨妈）或叔叔（舅舅）
- 6 ☐ 我的姐妹或兄弟
- 7 ☐ 我的孩子
- 8 ☐ 我的朋友
- 9 ☐ 其他（请用正楷填写）：
-

2. 在此次问卷中，“家属”一词指的是问卷说明中所列的患者。

您的家属在什么地方接受了该机构的安宁疗护服务？请选择一项或多项。

- 1 ☐ 家
- 2 ☐ 辅助生活机构
- 3 ☐ 疗养院
- 4 ☐ 医院
- 5 ☐ 安宁疗护机构/赡养院
- 6 ☐ 其他（请用正楷填写）：
-

您的角色

3. 在您的家属接受安宁疗护期间，您有多少机会参与或监督您的家属的安宁疗护？

- 1 ☐ 从未 → 如果选择“从未”，请跳至问题 32
- 2 ☐ 有时
- 3 ☐ 经常
- 4 ☐ 总是

您的家属的安宁疗护

对于其余问题，请只考虑您的家属在问卷说明信中所列的安宁疗护机构的体验。

4. 对于此问卷，安宁疗护小组是指为您的家属提供安宁疗护的所有护士、医生、社工、牧师和其他提供安宁疗护服务的人。

在您的家属接受安宁疗护期间，您是否需要在夜间、周末或者节假日联系安宁疗护小组的任何成员，提出问题或寻求协助？

¹ ☐ 是

² ☐ 否 → 如果选择“否”，请跳至问题 6

5. 在夜间、周末或假日里，您多常能从安宁疗护小组那里得到所需的帮助？

¹ ☐ 从未

² ☐ 有时

³ ☐ 经常

⁴ ☐ 总是

6. 安宁疗护小组多常会让您知道他们将何时到场来照料您的家属？

¹ ☐ 从未

² ☐ 有时

³ ☐ 经常

⁴ ☐ 总是

7. 当您或者您的家属向安宁疗护小组求助的时候，多常能立即得到所需的帮助？

¹ ☐ 从未

² ☐ 有时

³ ☐ 经常

⁴ ☐ 总是

8. 安宁疗护小组有多经常能用清晰易懂的方式向您解释事情？

¹ ☐ 从未

² ☐ 有时

³ ☐ 经常

⁴ ☐ 总是

9. 安宁疗护小组多经常会通知您让您了解您家属的情况？

¹ ☐ 从未

² ☐ 有时

³ ☐ 经常

⁴ ☐ 总是

10. 安宁疗护小组有多常以有尊重和礼貌的态度对待您的家属？

¹ ☐ 从未

² ☐ 有时

³ ☐ 经常

⁴ ☐ 总是

11. 安宁疗护小组有多常让您感到他们真的关心您的家属？

1 ☐ 从未

2 ☐ 有时

3 ☐ 经常

4 ☐ 总是

12. 安宁疗护小组提供的护理是否尊重您家属的意愿？

1 ☐ 是的，当然是

2 ☐ 是的，某种程度上是

3 ☐ 否

13. 安宁疗护小组是否认真聆听对您和家属最重要的事情？

1 ☐ 是的，当然是

2 ☐ 是的，某种程度上是

3 ☐ 否

14. 您是否和安宁疗护小组讨论过任何在安宁疗护中遇到的问题？

1 ☐ 是

2 ☐ 否 → 如果选择“否”，请跳至问题 16

15. 在您与安宁疗护小组讨论家属的安宁疗护中出现的问题时，他们多经常会认真倾听？

1 ☐ 从未

2 ☐ 有时

3 ☐ 经常

4 ☐ 总是

16. 在您的家属接受安宁疗护期间是否有任何疼痛？

1 ☐ 是

2 ☐ 否 → 如果选择“否”，请跳至问题 18

17. 您的家属是否得到了所需的止痛护理？

1 ☐ 是的，当然是

2 ☐ 是的，某种程度上是

3 ☐ 否

18. 您的家属在接受安宁疗护期间是否有过呼吸困难的情况，或者因呼吸困难而接受治疗？

1 ☐ 是

2 ☐ 否 → 如果选择“否”，请跳至问题 20

19. 您的家属多经常能在呼吸困难的时候得到所需的帮助？

1 ☐ 从未

2 ☐ 有时

3 ☐ 经常

4 ☐ 总是

20. 您的家属在接受安宁疗护期间是否出现过便秘的问题？

1 ☐ 是

2 ☐ 否 → 如果选择“否”，请跳至问题 22

21. 您的家属多经常能在遭遇便秘问题的时候得到所需的帮助？

- 1 ☐ 从未
2 ☐ 有时
3 ☐ 经常
4 ☐ 总是

22. 您的家属接受安宁疗护期间是否出现过焦虑或悲伤的状况？

- 1 ☐ 是
2 ☐ 否 → 如果选择“否”，请跳至问题 24

23. 在您的家属感到焦虑或悲伤时，多经常能从安宁疗护小组处得到所需的帮助？

- 1 ☐ 从未
2 ☐ 有时
3 ☐ 经常
4 ☐ 总是

您自己的与安宁疗护有关的经历

24. 安宁疗护小组可能会教您如何照顾需要止痛药、呼吸困难、烦躁不安或有其他护理需求的家属。

安宁疗护小组是否教过您如何照顾您的家属

- 1 ☐ 是的，当然是
2 ☐ 是的，某种程度上是
3 ☐ 否
4 ☐ 我不需要这个培训

25. 在您的家属接受安宁疗护期间，安宁疗护小组多经常认真听您说话？

- 1 ☐ 从未
2 ☐ 有时
3 ☐ 经常
4 ☐ 总是

26. 关于家属临终时可能发生的情形，安宁疗护小组是否尽可能地向您提供了您所需的相关信息？

- 1 ☐ 是的，当然是
2 ☐ 是的，某种程度上是
3 ☐ 否

27. 对宗教、精神或文化信仰的支持可能包括交谈、祈祷、灵修或尊重传统。

在您的家属接受安宁疗护期间，安宁疗护小组对您的宗教、精神或文化信仰提供了多少支持？

- 1 ☐ 太少
2 ☐ 适中
3 ☐ 太多

28. 在您的家属接受安宁疗护期间，您从安宁疗护小组得到了多少情感支持？

- 1 ☐ 太少
2 ☐ 适中
3 ☐ 太多

29. 您的家属去世后的几周，您从安宁疗护小组得到了多少情感支持？

1 ☐ 太少

2 ☐ 适中

3 ☐ 太多

安宁疗护整体评分

30. 请回答以下关于问卷封面上所列的安宁疗护机构的问题。在回答时请不要将其他安宁疗护的服务考虑在内。

请用 0 到 10 的数字表示，0 代表最差的安宁疗护服务，10 则代表最好的安宁疗护，您会用哪个数字评价您家属受到的安宁疗护？

0 ☐ 0 最差的安宁疗护

1 ☐ 1

2 ☐ 2

3 ☐ 3

4 ☐ 4

5 ☐ 5

6 ☐ 6

7 ☐ 7

8 ☐ 8

9 ☐ 9

10 ☐ 10 最好的安宁疗护

31. 您会向您的朋友和家人推荐该安宁疗护机构吗？

1 ☐ 当然不会

2 ☐ 可能不会

3 ☐ 可能会

4 ☐ 当然会

关于您的家属

32. 您的家属已完成的最高学校年级或最高学历是？

1 ☐ 初中 (8年级) 或以下

2 ☐ 上过高中，但是没有毕业

3 ☐ 高中毕业或高中同等学历

4 ☐ 上过大学或两年制大学学位

5 ☐ 四年制大学毕业

6 ☐ 四年以上大学学位

7 ☐ 不知道

33. 您的家属是否为南美裔、拉丁裔、西班牙裔，或是上述族裔的后代？

1 ☐ 否，不是西班牙裔/南美裔/拉丁裔

2 ☐ 是，古巴人

3 ☐ 是，墨西哥人、墨西哥裔美国人或齐卡诺人

4 ☐ 是，波多黎各人

5 ☐ 是，其他西班牙裔/南美裔/拉丁裔民族

34. 您的家属的种族是？请选择一项或多项。

- ¹ ☐ 印第安人或阿拉斯加原住民
- ² ☐ 亚洲人
- ³ ☐ 黑人或非裔美国人
- ⁴ ☐ 夏威夷岛原住民或其他太平洋岛民
- ⁵ ☐ 白人

关于您自己

35. 您的年龄是？

- ¹ ☐ 18 至 24
- ² ☐ 25 至 34
- ³ ☐ 35 至 44
- ⁴ ☐ 45 至 54
- ⁵ ☐ 55 至 64
- ⁶ ☐ 65 至 74
- ⁷ ☐ 75 至 84
- ⁸ ☐ 85 及以上

36. 您的性别是？

- ¹ ☐ 男
- ² ☐ 女

37. 您已完成的最高学校年级或最高学历是？

- ¹ ☐ 初中 (8年级) 或以下
- ² ☐ 上过高中，但是没有毕业
- ³ ☐ 高中毕业或高中同等学历
- ⁴ ☐ 上过大学或两年制大学学位
- ⁵ ☐ 四年制大学毕业
- ⁶ ☐ 四年以上大学学位

38. 您在家里主要讲哪种语言？

- ¹ ☐ 英语
- ² ☐ 西班牙语
- ³ ☐ 中文
- ⁴ ☐ 俄语
- ⁵ ☐ 葡萄牙语
- ⁶ ☐ 越南語
- ⁷ ☐ 波兰文
- ⁸ ☐ 韩文
- ⁹ ☐ 其他语言（请用正楷填写）：

谢谢

请完成填写此问卷后将其放入预付邮资的信封中寄回。

[NAME OF SURVEY VENDOR]

[RETURN ADDRESS OF SURVEY VENDOR]

本调查中的问题 1-38 为美国政府的工作成果，属于公共领域内，因此不受美国版权法的约束。